

Dieu, qui sourit <sup>1)</sup> 39. Бог всем дарит <sup>1)</sup>

ROMANCE

РОМАНС

Paroles de VICTOR HUGO

Слова ВИКТОРА ГЮГО

Перевод Л. Соловцовой

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Moderato

Dieu, qui sou\_rit et qui  
Бог всем да\_рит свет и

don\_ ne, Et qui vient vers qui l'at\_ tend, Pour\_  
сча\_ стье, он на зем\_ лю су\_ луб\_ кой гля\_ дит И

\_vi que vousso\_ yez bon\_ ne, Se\_ ra con\_ tent, se\_ ra con\_  
вас, друг мой, за у\_ ча\_ стье Он на\_ гра\_ дит, он вас награ  
*ten.*

1) У Гюго стихотворение заглавия не имеет.

.tent! <sup>1)</sup>  
- дит!

Le  
Как

mon - de où tout é - tin - cel - le, Mais où rien n'est en - flam -  
су - е - тен свет, полный бле - ска, Ни ог - ня в нем ни стра - сти

- me, Pour - vu que — vous soyez bel - le, Se - ra char -  
нет, Но Вы, как — цве - ток, прелест - ны, И рад вам

1) Слова повторены Даргомыжским.

*ten.*

- mé, se - ra char - mé.<sup>1)</sup>  
 свет, и рад вам свет.

*Пожалуйста с чувством*

Mon coeur dans l'ombre a mou -  
 В ду - ше мо - ей си - я - ет

reu se Ou l'en - i - vrent deu - beaux  
 ве - чно тво - й яс - ный взор, лю - бовь мо -

1) Слова повторены Даргомыжским

- yeux,  
- я,

Pour - vu que tu sois heu -  
Пусть смех твой зве - нит бес -

- geu - se,  
- печ - ный,

Se - ra jo - ueux, se - ra jo -  
И счаст лив я, О, да, счаст лив

*ten.*

- yeux!  
я!